


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Голова приймальної комісії ДонНТУ


_____ О.А. Мінаєв

« ____ » _____ 2013 р.

ПРОГРАМА

вступних іспитів з іноземної мови (французька мова)

для вступу на навчання

за освітньо-кваліфікаційним рівнем «магістр»

Донецьк, ДонНТУ- 2013

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ
АВТОМОБІЛЬНО-ДОРОЖНІЙ ІНСТИТУТ
ДЕРЖАВНОГО ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ
«ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»

**ПРОГРАМА ВСТУПНИХ ЕКЗАМЕНІВ
З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКА МОВА)
ДЛЯ ВСТУПУ НА НАВЧАННЯ
ЗА ОСВІТНЬО-КВАЛІФІКАЦІЙНИМ РІВНЕМ «МАГІСТР»**

Затверджено на засіданні кафедри _____ "Іноземні мови"

_____ протокол № 8 від «20» 09 2013 р.

Зав. кафедри "Іноземні мови" _____ /Мараховська Т.А./
(підпис) (прізвище, ініціали)

Затверджено на засіданні предметної комісії _____

протокол № 8 від «04» 05 2013 р.

Голова предметної комісії _____ /Горин В.Я./
(підпис) (прізвище, ініціали)

I. Загальні положення.

У контексті приєднання України до Болонського процесу та європейського мовного простору стало необхідним реформування системи освіти у нашій країні в напрямку гуманістично-інноваційної освіти нового типу, її конкурентоспроможності в світовому освітньому просторі.

Процес реформування освіти є складною, довготривалою справою, але в контексті глобалізації зміни в структурі освіти неминучі, і цей процес європейських реформ дуже швидко просувається вперед. Європейські вищі навчальні заклади взяли на себе завдання створення європейського простору вищої освіти відповідно до основних принципів Болонської університетської хартії 1988 року. В травні 2005 року Україна приєдналась до Болонського процесу і чітко визначила орієнтири на входження в європейський освітній і науковий простір.

Сьогодні суспільство зацікавлене в тому, щоб мовна освіта в Україні набула поряд з високою ефективністю також високу якість на рівні міжнародних стандартів, що надало б можливість громадянам України відчувати себе повноправними членами європейського товариства.

Надійною базою для гармонізації мовної освіти в різних країнах, а саме стандартизації вимог до якості освіти, співвідношення результатів навчання іноземної мови як в національному, так і в міжнародному просторах, нормативним документом для розробки Програм для вищих мовних та немовних навчальних закладів, стали прийняті Україною “Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання”.

Оскільки Україна заявила про свій намір стати рівноправним партнером в рамках Болонського процесу, то очікується, що українські вищі навчальні заклади будуть здійснювати навчальний процес відповідно до європейських стандартів володіння мовою. Враховуючи результати

національної реформи викладання іноземної мови та беручи до уваги міжнародну практику мовної освіти у ВНЗ, програма констатує, що мінімально прийнятним рівнем володіння мовою для бакалавра є рівень B2 (Незалежний користувач).

Згідно з положенням про магістратуру, затвердженим Міністерством освіти і науки України, прийом до магістратури відбувається на конкурсній основі. До складу вступних іспитів до магістратури внесено іспит з іноземної мови, який відбувається за поданням рекомендацій випускових кафедр та заяв студентів, які отримали ступінь бакалавра і мають намір продовжувати свою освіту у магістратурі.

Вимоги вступного іспиту до магістратури з іноземної мови базуються на вимогах рівня володіння іноземною мовою B2, який є стандартом для ступеня бакалавра і який є загальним для студентів різних спеціальностей. Ці вимоги передбачають вміння, які проявляються в різних типах мовленнєвої поведінки і відповідають рівню B2.

Мовленнєві вміння

1. Аудіювання

- розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію в ході обговорень, дебатів, доповідей, бесід, що за темою пов'язані з навчанням та спеціальністю;
- розуміти обговорення проблем загальнонаукового та професійно-орієнтованого характеру, що має на меті досягнення порозуміння;
- розуміти повідомлення та інструкції в академічному та професійному середовищі;
- розуміти намір мовця і комунікативні наслідки його висловлювання;
- визначити позицію і точку зору мовця.

2. Читання

- розуміти автентичні тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю, з підручників, популярних та спеціалізованих журналів та Інтернетівських джерел;
- розуміти головну ідею та знаходити необхідну інформацію в неадаптованій технічній літературі за фахом;
- розуміти інструкції по роботі устаткування обладнання;
- розуміти графіки, діаграми та рисунки;
- вміння передбачати основну інформацію тексту за його заголовковою частиною та ілюстративним матеріалом, що супроводжує текст (прогнозує читання);
- здійснювати ознайомче читання неадаптованих технічних текстів для отримання інформації;
- накопичувати інформацію з різних джерел для подальшого її використання (на презентаціях, конференціях, дискусіях в академічному навчальному середовищі, а також у подальшій науковій роботі);
- здійснювати вивчаюче читання з метою поповнення термінологічного тезаурусу;
- розуміти автентичну академічну та професійну кореспонденцію (листи, факси, електронні повідомлення тощо);
- розуміти інформацію рекламних матеріалів.

3. Письмо

- писати анотації до неадаптованих технічних текстів за фахом;

- писати реферати на основі автентичної технічної літератури за фахом;
- укладати термінологічні словники за фахом на базі автентичної технічної літератури;
- складати тексти презентацій, використовуючи автентичні науково-технічні матеріали за фахом;
- писати зрозумілі, деталізовані тексти різного спрямування, пов'язані з особистою та професійною сферами;
- готувати та продукувати ділову та професійну кореспонденцію;
- писати з високим ступенем коректності резюме;
- заповнювати бланки для академічних та професійних цілей з високим ступенем граматичної коректності.

Для вступу в магістратуру студенти повинні мати **робочі знання**:

- граматичних структур, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах;
- правил синтаксису, щоб дати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах;
- широкого діапазону словникового запасу (у тому числі термінології), що є необхідним в академічній та професійній сферах;
- мовних форм, властивих для офіційних та розмовних реєстрів.

III. Критерії оцінки виконання завдань вступного іспиту з іноземної мови до магістратури

Розроблені завдання вступного іспиту з іноземної мови передбачають перевірку сформованості іншомовно-мовленнєвої комунікативної компетенції студентів, які вступають до магістратури.

Оцінка за **письмове мовлення** визначається з урахуванням кількості правильних відповідей. Шкала оцінювання письмового завдання становить 20 балів.

Оцінювання завдань здійснюється у відповідності до європейських стандартів за такою шкалою:

- «А» - «відмінно» – 100% - 90% правильно виконаних завдань
- «В» - «дуже добре» – 89% - 80% правильно виконаних завдань
- «С» - «добре» – 79% - 70% правильно виконаних завдань
- «D» - «задовільно» – 69% - 65% правильно виконаних завдань
- «E» - «задовільно» – 64% - 60% правильно виконаних завдань
- «F» - «незадовільно» – менш ніж 60% правильно виконаних завдань

Контрольні роботи студентів оцінюють за стобальною шкалою. максимальна кількість балів – 100, відповідно шкала оцінювання загальних результатів буде такою:

- 90 – 100 балів: «відмінно»
- 80 – 89 балів: «дуже добре»
- 79 – 70 балів: «добре»
- 69 – 65 балів: «задовільно»

64 – 60 балів: «задовільно»

менше 60 балів: «незадовільно»

Шкала оцінювання кожного завдання становить 20 балів.

При цьому підсумкові традиційні оцінки мають відповідати таким узагальненим критеріям:

Оцінка за кожне завдання визначається наступним чином:

I. Listening practice. Listen to the text and choose the correct answer. (Supplement I).

Перше завдання складається з 10 питань. Кожне питання – 2 бали. Загальна кількість – 20 балів.

II. Writing practice. Translate the following words and word combinations into English or Ukrainian (Russian) languages (Supplement II).

Друге завдання складається з 40 пунктів. Кожен пункт – 0,5 бали. Загальна кількість – 20 балів.

III. Comprehension practice. Read the text and choose the correct answer (Supplement III).

Третє завдання складається з п'яти питань. Кожне питання – 4 бали. Загальна кількість – 20 балів.

IV. Comprehension practice. Put the correct words in the text. (Supplement IV).

Четверте завдання (текст) – 20 балів. Загальна кількість – 20 балів.

V. Grammar practice. Grammar test. (Supplement V). П'яте питання складається з 7 завдань.

Кожен пункт із завдань № 1-3, 5-6 (усього 15 пунктів) становить 0.8 балів (12 балів). Кожен пункт із завдання №4 (6 пунктів) становить 1.0 балів (6 балів). Завдання №7 (1 пункт) становить 2.0 бали.

Загальна кількість – 20 балів.

- «ВІДМІННО» - студент виявляє всебічні і глибокі знання

програмного матеріалу, що безпомилково і самостійно застосовує одержані знання при виконанні завдань, спроможний вести дискусію з певного питання;

- «ДОБРЕ» - студент виявляє повне знання програмного матеріалу, що з несуттєвими помилками самостійно застосовує одержані знання при виконанні завдань, спроможний брати участь у дискусії з певного питання;

- «ЗАДОВІЛЬНО» - студент виявляє знання програмного матеріалу, що під керівництвом викладача частково або на рівні репродуктивного відтворення застосовує одержані знання при виконанні завдань, спроможний брати участь в дискусії з деяких аспектів певного питання;

- «НЕЗАДОВІЛЬНО» - студент виявляє відсутність знань основних положень програмного матеріалу, що під керівництвом викладача не спроможний застосувати одержані знання при виконанні завдань.

Зіставлення оцінок в національній шкалі, рейтинговій шкалі ВНЗ та шкалі ECTS:

Національна шкала		Рейтингова шкала ВНЗ	Шкала ECTS
Відмінно	Зараховано	17 балів і вище	A
Добре	Зараховано	16.99 -15.25	B
Добре	Зараховано	15.24 – 13.50	C
Задовільно	Зараховано	13.49 – 11.75	D
Задовільно	Зараховано	11.74 -10.00	E
Незадовільно	Незараховано	9.99 – 5.00	FX
Незадовільно	Незараховано	4.49 – 0.00	F

Результати перевірки заносяться у «Відомість», що являється офіційним документом.

**ЗАВДАННЯ ДЛЯ ВСТУПНИХ ЕКЗАМЕНІВ
З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
ДЛЯ ВСТУПУ НА НАВЧАННЯ
ЗА ОСВІТНЬО-КВАЛІФІКАЦІЙНИМ РІВНЕМ «МАГІСТР»**

I. Le minimum lexical. Traduisez les mots du français en russe ou en ukrainien
(Le supplément I).

II. L'orthographe. Traduisez les mots du russe en français (Le supplément II).

III. La compréhension. Lisez le texte et choisissez la réponse correcte. (Le
supplément III).

IV. Développez le sujet par écrit en français. (Le supplément IV).

V. La grammaire. Lisez les propositions et choisissez la réponse correcte. (Le
supplément V).